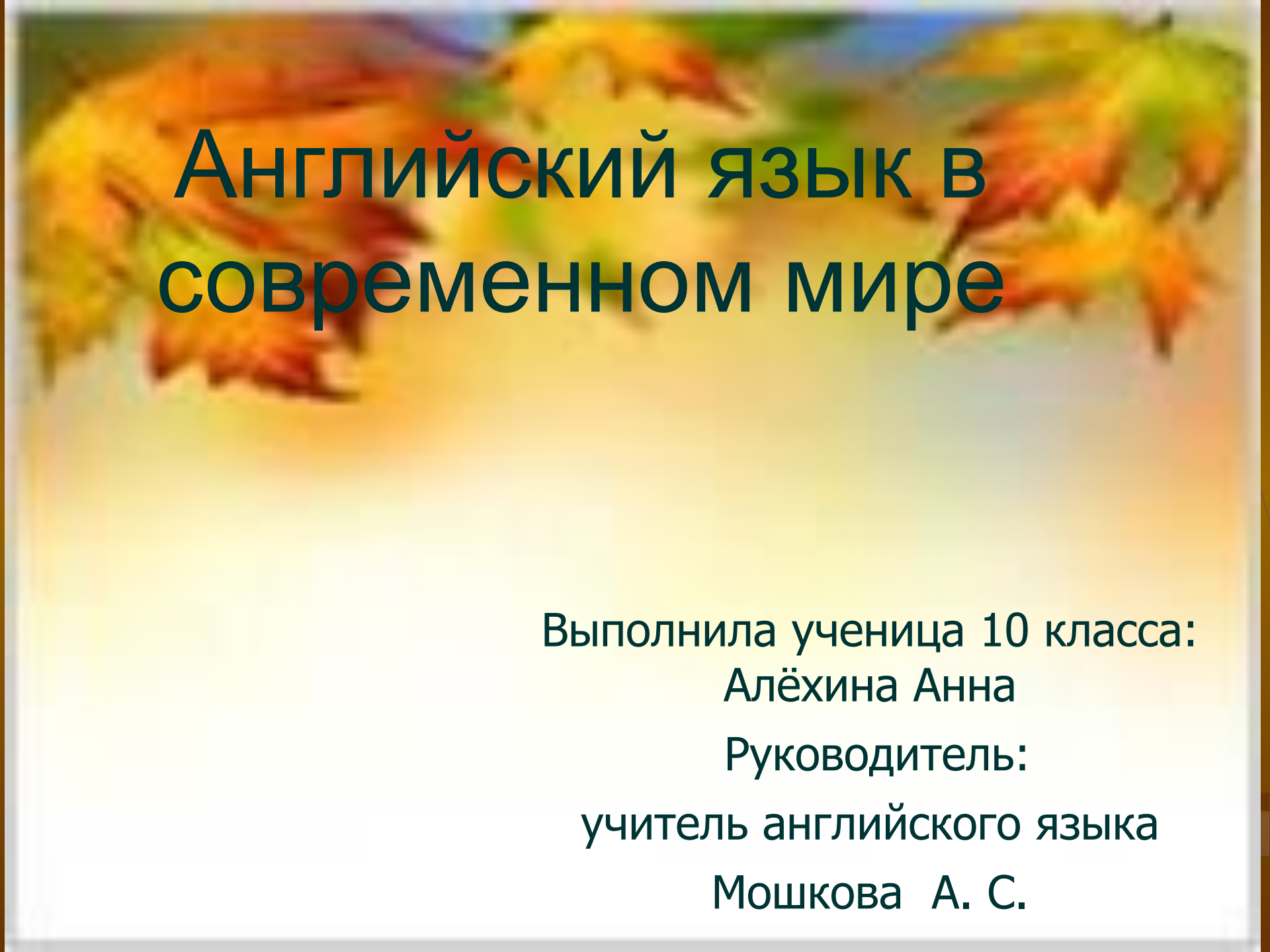




Английский язык в современном мире

Выполнила ученица 10 класса:

Алёхина Анна

Руководитель:

учитель английского языка

Мошкова А. С.

Ни один из языков, когда-либо изобретённых человеком, так и не стал всеобщим мировым языком. Организация Объединённых Наций, исходя из реального распространения языков в мировом сообществе, выбрала своими официальными, или рабочими языками следующие шесть языков: английский, французский, испанский, русский, арабский и китайский. Особое место среди них принадлежит в настоящее время английскому языку.

История образования Английского языка

Возникновение, развитие и становление английского языка (по материалам encourse.ru)

История английского языка неотрывно связана с историей Англии. Она началась в V веке, когда в Британию, в то время населенную кельтами и частично римлянами, вторглись три германских племени. Германское влияние оказалось настолько сильным, что вскоре на территории почти всей страны от кельтского и латинского языков почти ничего не осталось. Только в отдаленных и труднодоступных районах Британии, которые остались не захваченными германцами (**Корнуолл, Уэллс, Ирландия, Горная Шотландия**), сохранились местные валлийский и галльский языки. Эти языки сохранились и сегодня: они называются кельтскими языками, в отличие от германского английского языка. Такова история возникновения английского языка.

Затем в Британию из Скандинавии пришли викинги со своим древнеисландским языком. Потом в 1066 году Англию захватили французы. Из-за этого французский язык целых два века был языком английской аристократии, а старый английский применялся простым людом.

Этот исторический факт весьма существенно сказался на английском языке: в нем появилось множество новых слов, словарь увеличился почти вдвое. Поэтому именно в лексике расщепление на два варианта английского - высокий и низкий, соответственно французского и германского происхождения, - можно довольно явственно ощущать и сегодня. Но на этом история становления и развития английского языка не заканчивается.

План.

- 1) Английский язык в современном мире.
- 2) Варианты современного английского языка:
 - а) Британский
 - б) Американский
- 3) Природа лексических особенностей американского варианта английского языка.
- Источники зарождения новой лексики:
 - а) Заимствования из других языков.
 - б) Различного рода инновации.
- 4) Категории сравнения американского и британского вариантов языков:
 - а) Общие слова.
 - б) Общие понятие – разные слова.
 - с) Слова без аналогов.
- 5) Основные различия американского и британского вариантов:
 - а) Спеллинг
 - б) Фонетика
 - с) Грамматика
- 6) Заключение.

В современном мире английский язык играет исключительно важную роль в таких областях человеческой деятельности как наука, техника, экономика, торговля, дипломатия, туризм. Этот язык является международным языком в авиации и судоходстве. 80% всей информации, заложенной в компьютеры мира, представлено на английском языке.

Он выступает в качестве рабочего языка абсолютного большинства международных научных, технических, политических и профессиональных международных конгрессов, конференций, симпозиумов и семинаров. Т.е. английский язык в наше время выполняет ту же роль, которую в Европе в средние века играла латынь.

- Влияние британского варианта связано с тем, что он традиционно используется в качестве предмета изучения в системе образования большинства стран мира.
- Возрастание роли американского варианта объясняется тем местом, которое занимают Соединённые Штаты Америки в современной экономической, научной и культурной жизни и, прежде всего, деятельностью средств массовой информации (кино, телевидение, видео, печать).

- Американский и британский варианты не являются различными языками, и это подтверждается практикой: американцы, канадцы, англичане, австралийцы и новозеландцы без труда общаются между собой. Однако, полагая, что общего в данных вариантах английского языка намного больше, чем разного, не следует забывать, что такая оценка носит качественный характер. Естественно, что конкретных отличий достаточно много, причём особенно они заметны в лексике. Несколько слов о природе лексических особенностей американского варианта английского языка.

Источниками новых слов стали
многочисленные индейские языки:

Igloo иглу (ледяная хижина
эскимосов)

Skunk скунс (животное)

Totem тотем

Wigwam вигвам



Другой культурный контакт, оказавший влияние на формирование лексики американского варианта, был французским языком переселенцев из Франции:

Brave	храбрый
Bureau	бюро
Depot	депо, склад
Prairie	прерия
Pumpkin	тыква
Rapids	речной порог



Датская колония Нью-Амстердам на
месте современного Нью-Йорка тоже
оставила свой лингвистический след:

Boss босс, хозяин

Bush куст

Sleigh сани

Waffle вафля



**Самый большой приток новых слов
наблюдается в 19-20 веках, когда в
США прибыли миллионы
иммигрантов из многих стран мира.**

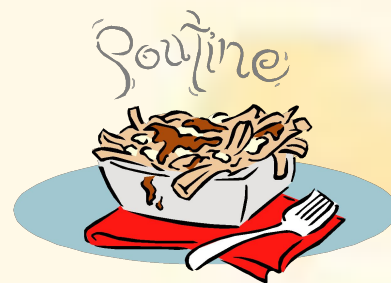
Итальянцы привезли, в частности, свою
национальную кухню и соответствующие
слова:

Pizza

пицца

Spaghetti

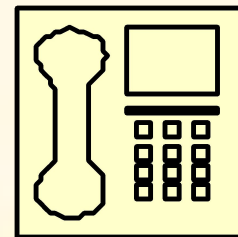
спагетти



Ещё одним источником новых слов стали американские политические институты, традиции, жизненный уклад, научные открытия и изобретения:

Assembly
Congress
President
Senator
Telegram
Telephone

ассамблея
конгресс
президент
сенатор
телеграмма
телефон



Таким образом, лексика американского варианта очень разнообразна и её специфические черты определяются, с одной стороны, заимствованиями из других языков, а с другой, различного рода инновациями, словотворчеством и в целом динамичным развитием американского общества.

Сравнивая лексику американского и британского вариантов, можно выделить 3 основные категории:

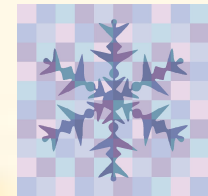
1. Общие слова;

2. Общие понятия-разные слова;

3. Слова без аналогов.

ОБЩИЕ СЛОВА

Man	мужчина
Sky	небо
Tree	дерево
Day	день
Head	голова
Black	чёрный
Cold	холодный
Biology	биология



И тысячи других одинаковых в обоих вариантах. Это одна из причин, почему американцы и англичане без труда понимают друг друга. Важно понимать, что при всех её различиях лексика британского и американского варианта опирается на один мощный фундамент.

ОБЩИЕ ПОНЯТИЯ-РАЗНЫЕ СЛОВА

Вторая группа включает большое число примеров, когда для обозначения понятий или реалий, существующих в британской и американской культурах, используются разные слова.

Pants (амер.) брюки

Trousers (брит.)

Coat (амер.) пальто

Overcoat (брит.)

Subway (амер.) метро

Underground (брит.)

Gas (амер.) бензин

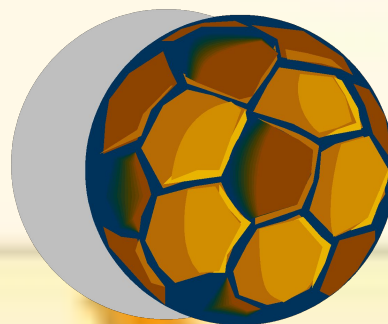
Petrol (брит.)

Student (амер.) учащийся

Pupil (брит.)

Soccer (амер.) футбол

Football (брит.)



СЛОВА БЕЗ АНАЛОГОВ

К третьей группе относятся слова, обозначающие понятия или предметы, не имеющие аналогов в другой стране. Например, географические термины, названия растений и животных, национальных видов спорта и их терминология.

Canyon (амер.)	каньон
Caribou (амер.)	карибу (канадский олень)
Cricket (брит.)	крикет (спорт)
Baseball (амер.)	бейсбол



СПЕЛЛИНГ

Наибольшее влияние на американский спеллинг оказал Уэбстер, который в своё время предложил ряд реформ, упростивших написание целой категории английских слов. Наиболее характерные отличия следующие:

Aluminium алюминий

Aluminum

Catalogue каталог

Catalog

Honour честь

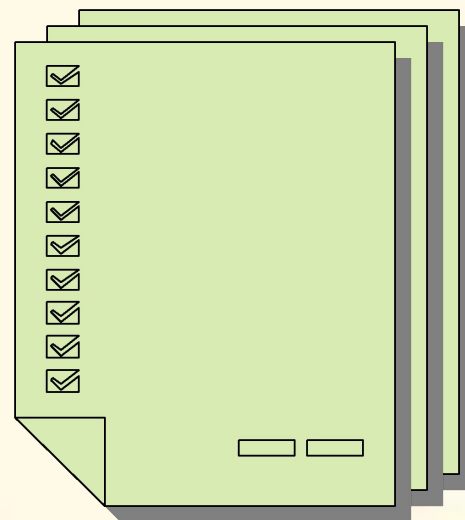
Honor

Programme программа

Program

Speciality специальность

Specialty



Что касается фонетики и грамматики, то отличия в этих областях невелики. Разница в произношении отдельных звуков и слов, интонации, ударении и ритме, употреблении отдельных грамматических структур не является препятствием при общении образованных людей.

*Так какой же вариант английского
языка следует изучать
иностранцу?*

*Вывод прост: необходимо
изучать не британский или
американский вариант, а
АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК, корректируя
те или иные элементы
содержания в зависимости от
целей обучения.*

Библиография.

- Марченко Т., Хуршудянц А.С. "Особенности перевода синонимов с учетом их принадлежности к американскому или британскому варианту английского языка".
- Соколова Л. "Самоучитель английского языка: американский вариант".
- Швейцер А.Д. "Систематическое изложение основных особенностей американского варианта в области фонетики, орфографии, лексики".
- "Be a Leader"- учебник английского для бизнесменов.
- Иванов С.В. (уровень - intermediate) - пособие по американскому варианту английского языка для взрослых.
- Дроздов В.А. "Об одном расхождении в морфологии американского и британского вариантов английского языка".

- Дроздов В.А. "Сопоставительное изучение лексики, фонетики, грамматики американского и британского вариантов английского языка".
- Пешехонов Е.В. "О некоторых особенностях американского и британского вариантов английского языка".
- Пешехонов Е.В. "Иностранные языки и межкультурная коммуникация".
- Бюро переводов "Словари региональных различий вариантов английского языка".
- Чепрасова Я.И. "Некоторые общие особенности австралийского варианта английского языка"".
- "Англо-русский словарь" Мюллер В.К.
- "Русско-английский, Англо-русский словарь" издательство "Collins"
- "Русско-английский, Англо-русский словарь" Романов А.С.